

Семьдесят пятая сессия  
Нессебар (Болгария), 13 и 14 июня 2005 г.  
Пункт 5 d) предварительной повестки дня

**АДМИНИСТРАТИВНЫЕ, ФИНАНСОВЫЕ И УСТАВНЫЕ ВОПРОСЫ**

**(d) Итоговый отчет о проверенных ревизорами административных счетах  
за четырнадцатый финансовый период (2002-2003 гг.)**

**Записка Генерального секретаря**

Генеральный секретарь направляет Исполнительному совету для решения результаты проведенной ревизорами проверки счетов за двухлетие четырнадцатого финансового периода (2002-2003 гг.).

**АДМИНИСТРАТИВНЫЕ, ФИНАНСОВЫЕ И УСТАВНЫЕ ВОПРОСЫ****(d) Итоговый отчет о проверенных ревизорами административных счетах за четырнадцатый финансовый период (2002-2003 гг.)**

1. В соответствии с положениями статьи 23 (2) Устава, пункта 11 прилагаемых к Уставу Финансовых правил и пункта 17 (2) Финансового регламента Исполнительному совету представляются для рассмотрения на его 70-й и 73-й сессиях проверенные ревизорами счета за двухлетие четырнадцатого финансового периода (2002-2003 гг.).

2. В соответствии с пунктом 17(2) Финансового регламента проверенные счета за 2002 финансовый год были направлены 15-й сессии Генеральной ассамблеи, и ассамблея приняла их во внимание в резолюции 457(XV).

3. Генеральный секретарь в своем качестве Секретаря Исполнительного совета направит 16-й сессии Генеральной ассамблеи проверенные счета за 2003 финансовый год, которые Совет рассмотрел на своей 73-й сессии.

4. Приводимый на странице 4 отчет показывает итоги выполнения бюджета за два финансовых года, а также излишки в Общем Фонде за 2002-2003 гг., составлявшие на 31 декабря 2004 года 653,520.89 евро. Эта сумма соответствует сумме взносов, не поступивших за предыдущие годы и полученных в течение периода 2002-2003 гг.

5. В число других финансовых периодов, имевших излишки при подведении итогов, входят 1976-1977, 1982-1983, 1984-1985, 1990-1991, 1992-1993, 1994-1995, 1996-1997, 1998-1999 и 2000-2001 гг.

6. Использование излишков является постоянной практикой уже в течение примерно десяти лет. В частности Генеральная ассамблея дала разрешение на использование излишков за финансовые периоды 1994-1995, 1996-1997, 1998-1999 и 2000-2001 гг. в качестве бюджетных ассигнований на двухлетние периоды 1998-1999 гг. [Резолюции 372 и 373 (XII)]; 2000-2001 гг. [Резолюции 396 и 402 (XIII)], 2002-2003 гг. [Резолюция 433 (XIV)] и 2004-2005 гг. [Резолюция 463(XV)], соответственно, на цели усиления деятельности по программе работы Организации.

7. Генеральный секретарь предлагает Исполнительному совету продолжить существующую практику и рекомендует Генеральной ассамблее направить излишки за период 2002-2003 гг. на цели усиления деятельности по программе работы и бюджету Организации на двухлетие 2006-2007 годов.

8. Представляется желательным, чтобы Совет, до принятия окончательного решения по этому вопросу, обсудил пункт 10 (а) повестки дня, Проект программы работы и бюджет на период 2006-2007 годов, что позволило

бы ему располагать более точной информацией в связи с предложением об использовании излишков за период 2002-2003 годов.

**Пункты для решения:**

пункты 7 и 8

**ОТЧЕТ О ЧЕТЫРНАДЦАТОМ ФИНАНСОВОМ ПЕРИОДЕ: 2002-2003 гг.  
по состоянию на 31 декабря 2004 года**

(в евро)

|                                                                                                                                  | <b>2002 г.</b>      | <b>2003 г.</b>      | <b>2002-2003 гг.</b>  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|---------------------|-----------------------|
| <b>Бюджетные ассигнования</b>                                                                                                    | 10,217,000.00       | 10,601,000.00       | 20,818,000.00         |
| <b>Бюджетные доходы:</b>                                                                                                         |                     |                     |                       |
| ▪ Взносы членов Организации                                                                                                      | 7,202,747.01        | 7,362,144.36        | 14,564,891.37         |
| ▪ Суммы, одобренные 14-й<br>Генеральной ассамблеей:                                                                              |                     |                     |                       |
| - со счета публикаций                                                                                                            | 412,000.00          | 412,000.00          | 824,000.00            |
| - по рубрике «разные доходы»                                                                                                     | 538,500.00          | 601,036.76          | 1.139,536.76          |
| - из излишков за 1998-1999 гг.                                                                                                   | <u>339,000.00</u>   | <u>477,463.24</u>   | <u>816,463.24</u>     |
|                                                                                                                                  | 8,492,247.01        | 8,852,644.36        | 17,344,891.37         |
| <b>Бюджетные расходы</b>                                                                                                         | (9,061,928.96)      | (9,423,112.89)      | (18,485,041.85)       |
| <b>Бюджетный кассовый дефицит</b>                                                                                                | (569,681.95)        | (570,468.53)        | (1,140,150.48)        |
| <b>Выплаченные долги по взносам</b>                                                                                              | 598,018.39          | 1,195,652.98        | 1,793,671.37          |
| ▪ Возмещение Фонду оборотного<br>капитала его авансов Общему<br>Фонду для восполнения<br>ежегодных дефицитов<br>наличных средств | <u>(569,681.95)</u> | <u>(570,468.53)</u> | <u>(1,140,150.48)</u> |
| <b>Излишки</b>                                                                                                                   | <b>28,336.44</b>    | <b>625,184.45</b>   | <b>653,520.89</b>     |